

## 參考文件

### 立法會規劃地政及工程事務委員會

### 36WS-茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程

#### 目的

本文件旨在向委員匯報政府當局建議把**36WS**號工務計劃-「茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程」提升為甲級，按付款當日價格計算，估計費用約為8,100萬元，為九龍東部的居民提高海水供應的穩定性。

#### 背景

2. 茶果嶺海水供應系統在1960年啓用，為東九龍地區約80萬人口供應海水。該系統由茶果嶺海水抽水站、秀茂坪海水抽水站、四個海水配水庫<sup>1</sup>、幹管和配水管組成。沖廁用的海水會由抽水站經幹管輸往配水庫，以及經配水管輸送至用戶。由於系統以單線配置運作，幹管一旦因操作問題或維修理由而關閉，廣泛地區的海水供應便會中斷。

3. 這項**36WS**號工務計劃在1997年8月被納入為乙級工程項目。我們並於2002年6月把工務計劃的一部分提升為甲級，編定為**42WS**號工務計劃，稱為「茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程－茶果嶺道前期水管敷設工程」。42WS號工務計劃的工程已委託房屋委員會負責，工程現正進行中，預期於2006年6月完成。

#### 建議

4. **36WS**號工務計劃的工程範圍包括敷設一條長約6公里、直徑介乎600至1200毫米的海水幹管。繪示擬議水管路線<sup>2</sup>的工地平面圖載於附件1。擬議的工程會把茶果嶺目前的海水供應系統由單線幹管配置改為環形配置。

---

<sup>1</sup> 四個海水配水庫包括佐敦谷海水配水庫、觀塘高地海水配水庫、秀茂坪海水配水庫及馬游塘海水配水庫。

<sup>2</sup> 擬議水管將沿茶果嶺道、將軍澳道、秀茂坪道、佳廉道、翠屏道、協和街、康寧道及振華道敷設。

5. 我們計劃在 2005 年 10 月展開擬議的水管敷設工程，於 2009 年 9 月完成。是項工程將會由內部員工監管。

## 理由

6. 九龍東部一直經由單線配置的幹管供應海水沖廁。如任何一段幹管因進行維修(如水管爆裂或滲漏)而須暫停使用，海水供應便有中斷之虞，對市民造成極大不便。為加強供水系統的可靠性，我們計劃進行 36WS 號工務計劃的工程，把單線幹管配置改為環形水管配置。完工後，如環迴系統中一段幹管須截水進行修理，另一段幹管仍可為用戶供應海水。

7. 擬議的水管工程完成後，九龍東部海水供應的可靠性將有所提高。

## 對財政的影響

8. 按付款當日價格計算，估計擬議工程的建設費用為 8,100 萬元，分項數字如下—

	百萬元	
(a) 水管敷設工程	73	
(b) 紓減環境影響措施	1	
(c) 應急費用	7	
總計	81	(按付款當日 價格計算)

9. 我們估計這項工程計劃所引致的每年經常開支為 35 萬元。

## 對環境的影響

10. 這項工程計劃不屬環境影響評估條例(第 499 章)的指定工程項目。我們已在 1996 年進行初步環境檢討，並得到環境保護署署長認同有關檢討結果。檢討所得的結論是，這項工程計劃不會對環境造成長遠影響，而施工期間的短期影響，可透過實施標準的污染控制措施而得以紓減。由於擬議的海水管臨近數個堆填區地盤，所以在施工期間，我們會按照為在接近堆填區進行發展項目而制訂的準則展開有關工程，以免堆填區產生洩漏沼氣的危險。我們已把用以實施這些紓減環境影響措施的約 100 萬元，計算在工程計劃預算費內，並

會在工程合約內規定實行有關措施。

11. 我們會規定承建商擬備廢物管理計劃書，提交有關方面審批。計劃書須列明適當的紓減環境影響措施，以減少、再用、循環再造及避免產生建築和拆卸物料，以及在工地撥出地方供分揀廢料。承建商亦須在工地把建築和拆卸物料分類，以便回收惰性物料、再用或循環再造建築和拆卸物料。此外，我們會確保工地日常的運作符合經核准廢物管理計劃書的規定，並且會採用運載記錄制度，以確保公眾填料會運往指定的公眾填土區，而建築和拆卸廢料則運往指定的堆填區。我們亦會記錄建築和拆卸物料的再用、循環再造和處置情況，以便監察。

12. 我們在策劃和設計擬議的水管路線時，已顧及需要盡量減少建築和拆卸物料。為了進一步把建築和拆卸物料減至最少，我們會鼓勵承建商進行臨時工程時，使用非木材模板和可循環再造的物料。我們估計這項工程計劃會產生約 13 900 立方米建築和拆卸物料，其中約 8 070 立方米(佔 58.1%)會在這項工程計劃的工地再用；5 690 立方米(佔 40.9%)會運往公眾填土區<sup>3</sup>作公眾填料用途；另 140 立方米(佔 1.0%)會運往堆填區棄置。

13. 在規劃水管路線時，我們已設法把需要砍伐的樹木減至最少。但其中一段的水管須穿過一個佈滿樹木的斜坡，經考慮不同的方案後，還需砍伐並非屬於重要樹木<sup>4</sup>的兩棵樹。要移植這兩棵樹並不可行，又因為在同一斜坡上已佈滿樹木，要不影響其他樹木而再栽種新的樹木亦不可行。

## 對交通的影響

14. 我們已為擬議工程進行交通影響評估。交通影響評估所得的結論是，擬議的工程不會造成不可接受的交通影響。我們會實施臨時交通安排，在施工期間盡量減低對交通的影響。此外，在繁忙的路段(如觀塘道和偉發道)，我們會以無開掘方法敷設橫越該等路段的水管。

<sup>3</sup> 公眾填土區是一項發展計劃用地的指定部分，專供卸置公眾填料作填海用途。如要在公眾填土區卸置公眾填料，必須領有土木工程拓展署署長簽發的牌照。

<sup>4</sup> 重要樹木指已列入「老樹及珍貴樹木登記冊」，以及符合下列一項或多於一項準則的其他樹木：

- (a) 百年老樹；
- (b) 具有文化、歷史或紀念價值的樹木；
- (c) 珍貴或稀有品種的樹木；
- (d) 外形突出的樹木；或
- (e) 樹幹直徑超逾 1 米(在離地面 1 米處量度)的樹木。

## 公眾諮詢

15. 在2004年11月18日，我們就擬議的工程諮詢觀塘區議會，並得到區議會支持進行有關的工程計劃。

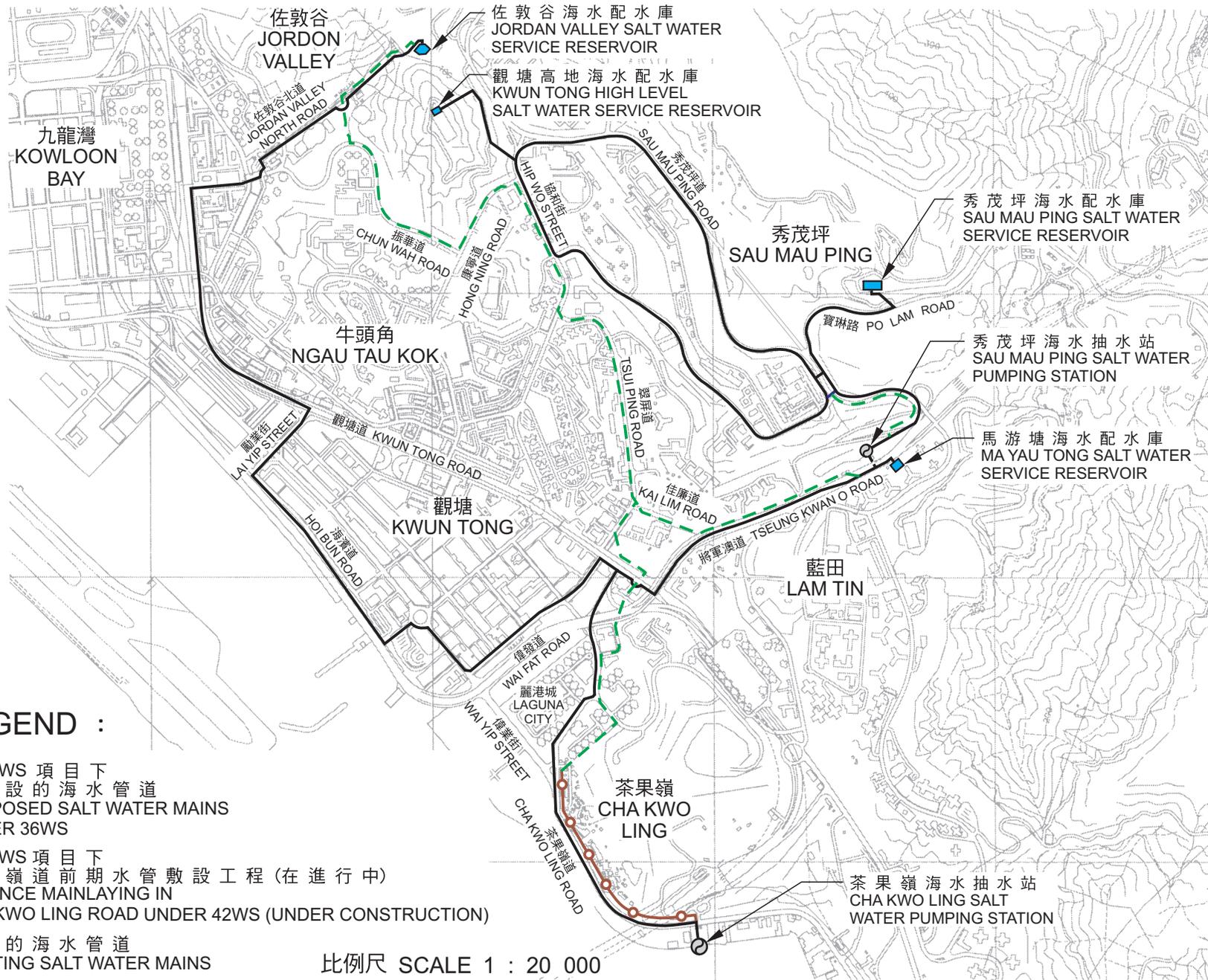
## 土地徵用

16. 擬議工程無須徵用任何土地。

## 未來路向

17. 我們擬在2005年3月的工務小組委員會中提交提升**36WS**號工程計劃的建議，供委員考慮，以期在2005年5月尋求財務委員會的批准，撥款建造擬議的工程。

*環境運輸及工務局*  
*2005年2月*



圖例 LEGEND :

- 在 36WS 項目下  
擬敷設的海水管  
PROPOSED SALT WATER MAINS  
UNDER 36WS
- 在 42WS 項目下  
茶果嶺道前期水管敷設工程 (在進行中)  
ADVANCE MAINLAYING IN  
CHA KWO LING ROAD UNDER 42WS (UNDER CONSTRUCTION)
- 現有的海水管  
EXISTING SALT WATER MAINS

比例尺 SCALE 1 : 20 000

核准 APPROVED

*CE/Des*  
總工程師/設計 CE / Des

28 / 1 / 2005

工務計劃項目第36WS號 — 茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程  
P.W.P. ITEM NO. 36WS — RING MAINS FOR CHA KWO LING SALT WATER SUPPLY SYSTEM



水務署  
WATER SUPPLIES DEPT.

草圖編號  
SKETCH NO. SK 62004 / 088